

KÄRCHER

makes a difference

IV 60/27-1 M B1
IV 60/30 M B1

English

Русский



Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win



EAC

001



59650150 01/16



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-249!
- The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
- In case of transport damage inform vendor immediately.

Contents

Environmental protection	EN	1
Danger or hazard levels	EN	1
Proper use	EN	2
Symbols on the machine.	EN	2
Safety instructions.	EN	3
Device elements	EN	4
Start up	EN	5
Operation	EN	5
Shutting down	EN	5
Transport.	EN	6
Storage	EN	6
Care and maintenance	EN	6
Troubleshooting	EN	8
Warranty	EN	8
Accessories and Spare Parts . .	EN	9
EC Declaration of Conformity .	EN	10
Technical specifications	EN	11

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Danger or hazard levels

⚠ DANGER

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

⚠ WARNING

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

⚠ CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Proper use

- This appliance is only meant for dry use - it is not suitable for sucking in liquids and other wet substances.
- The appliance is suited for the extraction of dry, combustible, harmful dusts on machines and appliances in zone 22; dust class M and B1 according to EN 60 335-2-69.
Restriction: No carcinogenic substance except wood dust may be sucked in.
- This appliance is suitable for industrial use.
- Any other use other than the specified one will be treated as improper use of the appliance.

Symbols on the machine



Do not suck in any ignition sources! Suitable for suction of combustible dusts of the dust explosion classes in Zone 22.



WARNING: This unit contains hazardous dust. Emptying and maintenance, including the removal of the dust bag, may only be carried out by someone who is familiar with the unit and wearing suitable protective gear. Do not switch on the unit until the complete filter system has been installed and the function of the volume-flow control has been tested.

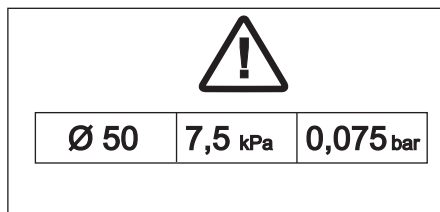


△ WARNING

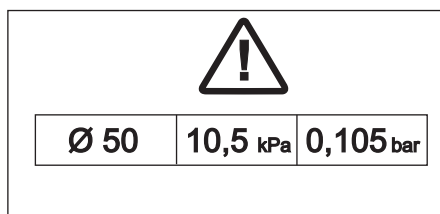
Danger of crushing while inserting and locking the vacuuming material container.

Never hold your hands between the vacuuming material container and the vacuum cleaner or put them near the guide bolts while locking. Lock the vacuuming material container by pressing the respective lever with both the hands!

IV 60/27-1 M B1



IV 60/30 M B1



For a suction hose with 50 mm diameter, the suction under-pressure should not fall below the specified value. If the suction under-pressure falls below the specified level, stop the appliance and clean the filter.

Note: As the suction vacuum is a negative numerical value, a larger, absolute numerical value is displayed on the pressure gauge in case of a lower deviation.

Safety instructions

→ Switch off the appliance after completing work and pull the mains plug.

⚠ DANGER

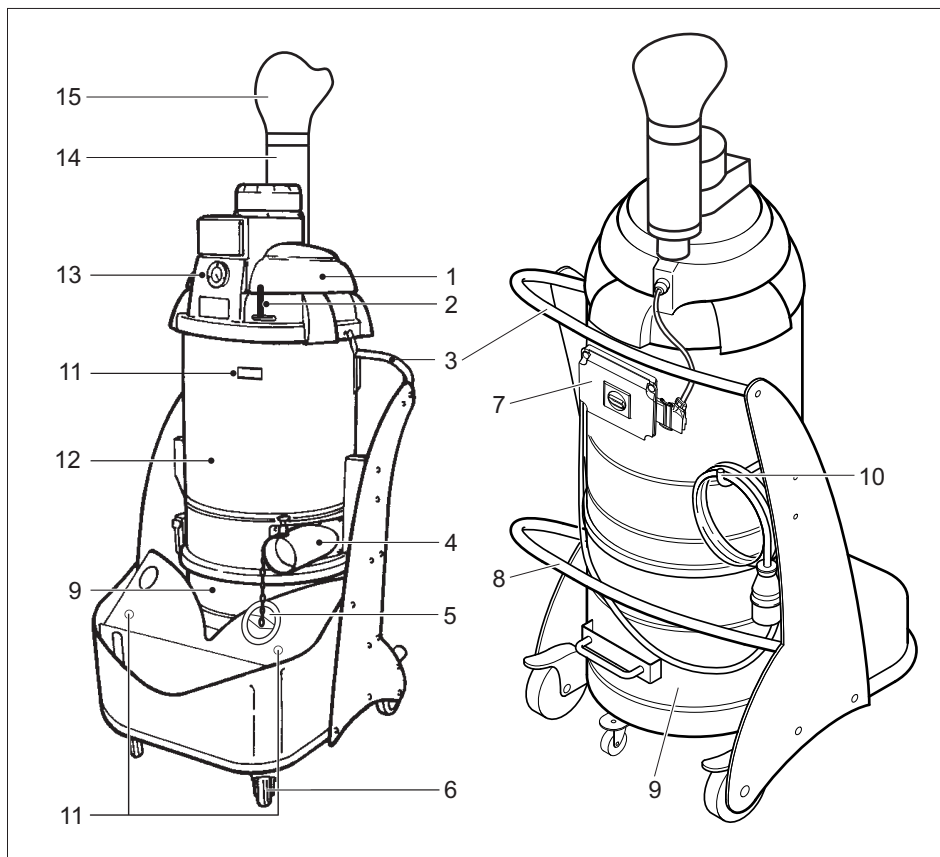
- When the outgoing air is carried back into the room, a sufficient ventilation rate L in the room must be ensured. To comply with the required limit values the carried back volume flow must be 50% of the fresh air volume flow (room volume V_R x ventilation rate L_w) at maximum. Without a specific ventilation system the following applies: $L_w=1h^{-1}$.
- This appliance contains harmful dust. Emptying and maintenance work, including the disposal of the dust collection containers, may only be performed by specialists who wear the appropriate protective equipment.
- Only persons trained in the use of the machine and the handling of substances for which the machine is to be used including training in the safe disposal of the sucked-in material may use the machine.
- The vacuuming material container must be emptied, even after every use.
- The use of a dust collection bag is required by law.
- Do not use the appliance without the complete filtering system.
- You are not allowed to use an extension cable.
- During proper/ improper use, the parts (such as exhaust opening) of the industrial vacuum cleaner can tolerate a maximum of 116°C.
- Check the status of the ground strap, its fasteners and its entire functioning before start-up and at regular intervals.
- Vacuum only using all the filter elements; otherwise, the suction motor can get damaged and this can be hazardous to health on account of increased release of fine dust particles!

- Appliances models 22 are suitable for the intake of combustible dust in zone 22. They are not suitable for connection to dust-emitting appliances.
- Appliances of category 22 are not suitable for sucking in dusts or fluids with high risk of explosion and mixtures of combustible dust with fluids.
- The applicable safety regulations for the materials to be treated need to be followed.
- From a safety point of view, industrial vacuum cleaners with protection against dust explosions are not suitable for sucking in hazardous substances that are explosive by nature, fluids and mixtures of combustible dust with fluids according to Section 1 of the Explosives Act.

In Emergency

- In case of emergency (e.g. when sucking in combustible materials, in case of a short-circuit or some other electrical defect), switch off the appliance and pull the mains plug.

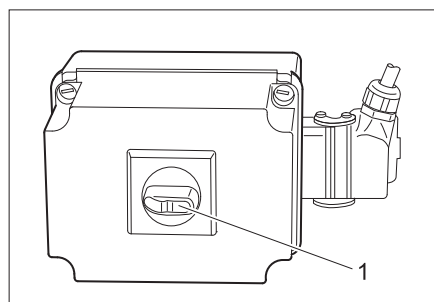
Device elements



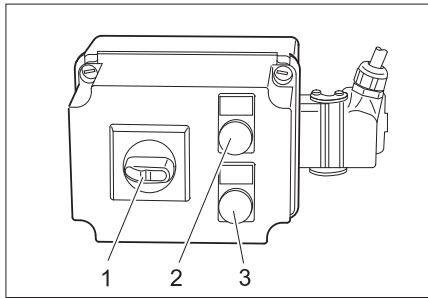
- 1 Suction head
- 2 Lever for filter cleaning
- 3 Handle
- 4 Connection nozzle
- 5 Cap
- 6 Guiding rolls with fixed position brake
- 7 Operator console
- 8 Lever for unlocking the vacuuming material container
- 9 Container for vacuuming material
- 10 Cable storage hook
- 11 Holder for vacuum pipe
- 12 Filter chamber
- 13 Manometer
- 14 Silencer
- 15 Diffuser

Operating elements

IV 60/27-1 M B1



- 1 ON/OFF switch



- 1 ON/OFF switch
- 2 Indicator lamp "Mains voltage present"
- 3 Indicator lamp "Wrong rotation direction"

Start up

Note: Additional regulations can be applicable to dusts with an ignition capacity below 1mJ.

- ➔ Bring the appliance to working position - secure it, if required, with parking brakes.
- ➔ Insert the suction hose into the suction hose connection.
- ➔ Attach the desired accessories to the suction hose.
- ➔ Ensure that the vacuum material container has been inserted properly.

Power connection

ATTENTION

The highest allowed net impedance at the electrical connection point (refer to technical data) is not to be exceeded. In case of confusion regarding the power impedance present on your connection, please contact your utilities provider.

Operation

- ➔ Insert the appliance plug into the mains socket.
- ➔ Switch on the appliance using the ON/OFF switch.

⚠ WARNING

Avoid rolling up or bending the hose while using the vacuum cleaner.

Monitoring the suction performance

The machine is equipped with a suction power monitor. If the air speed in the suction hose (50 mm diameter) falls below 20 m/s, the manometer will display the following pressure reading:

- IV 60/27-1 M B1: 75 mbar (7.5 kPa)
- IV 60/30 M B1: 105 mbar (10.5 kPa)

Perform the following activities to regain the prescribed air speed of more than 20 m/s:

- ➔ Switch off the appliance using the On/Off switch.
- ➔ Move the lever for cleaning the filter back and forth a couple of times.
- ➔ Check suction hose and attachments for blocks.

If these measures do not lead to the desired reduction in pressure display:

- ➔ Switch off the appliance and replace the filter (see Chapter "Exchanging/replacing the filter").

Shutting down

- ➔ Switch off the appliance using the On/Off switch.
- ➔ If necessary, dismantle the accessory and rinse it with water and let dry.

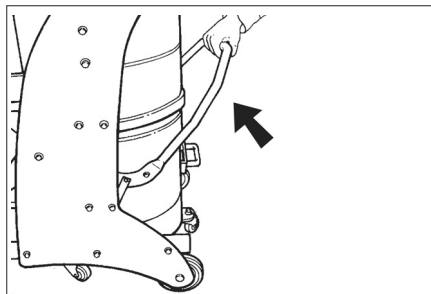
Note: Empty and clean the vacuum cleaner after every use and whenever necessary.

- ➔ Empty the vacuuming material container (refer chapter "Emptying vacuuming material container").
- ➔ Vacuum and wipe the appliance inside and outside with a damp cloth.
- ➔ Place the appliance in a dry room and secure it from unauthorized use.
- ➔ While vacuuming the appliance, use at least one vacuum cleaner of the same or higher classification.

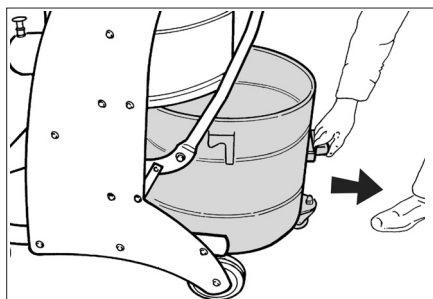
Emptying the vacuuming material container

To avoid too much filling of the vacuuming material container, you need to check it regularly depending on the type and volume of the sucked in material.

- Switch off the appliance and secure it using the parking brakes at the guide rollers.



- Open the vacuuming material container upward at the lock (see figure).



- Pull out the vacuuming material container from the appliance using the handle that has been provided for the purpose.

Note: The vacuuming material container must be emptied if it is filled to approx. 3 cm below the upper edge.

- Empty the vacuuming material container and insert it back into the appliance using the reverse sequence.

Dust collection bag

You must insert a dust collector in the vacuuming material container to empty the appliance without causing dust:

- Insert the dust collection bag into the container and attach it carefully to the container wall.
- Put over the edge of the bag over the rim of the vacuuming material container.
- Insert the vacuuming material container back into the appliance.

- After finishing use, close the dust collection bag and remove it from the vacuuming material container.
- Dispose off the dust collection bag with its contents according to the applicable regulations.

Transport

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

You need to take the following measures for dust-free transportation of the device:

- Properly insert the cap into the suction connection.
- Lift the lock and push the cap in until it locks into place.

Storage

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Care and maintenance

⚠ DANGER

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Dust extracting machines are safeguards for the prevention or elimination of hazards defined in the regulations of BGV A1.

- In order to carry out maintenance work, the user must disassemble, clean and service the unit, in so far as this is possible without endangering maintenance personnel and other persons. Suitable precautions include decontamination before the unit is disassembled. Precautions must be taken for local filtered forced air ventilation at the place where the unit is disassembled, the cleaning of the maintenance surface and suitable protection of the personnel.

- The outside of the unit should be cleaned thoroughly and any harmful substances removed. Alternatively, a sealed coating may be applied before the unit is removed from the danger area. All unit parts are to be considered contaminated when they are removed from the danger area.
- In the framework of maintenance and repair work all contaminated objects that cannot be cleaned satisfactorily must be disposed of. Such objects must be disposed of in impermeable bags in accordance with the valid provisions for the disposal of such waste.
- During the transport and maintenance of the appliance the extraction opening is to be closed with the cap.

⚠ WARNING

Safety equipment for preventing hazards must be serviced and maintained regularly. This means that the manufacturer's staff or persons trained by the manufacturer must check the equipment for proper functioning at least once a year, i.e. check for leaks, filter damage, functioning of the controlling elements, etc.

- No outside help is required for carrying out basic maintenance and cleaning.
- The appliance surface and the inside of the container should be cleaned regularly using a damp cloth.

⚠ DANGER

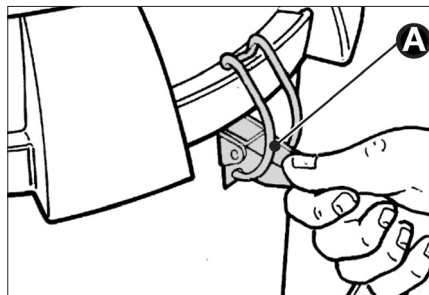
Risk due to dust hazardous to health. Always use disposal clothing and P2 or higher breath-safe masks while carrying out maintenance tasks (such as changing filters).

Cleaning the filter

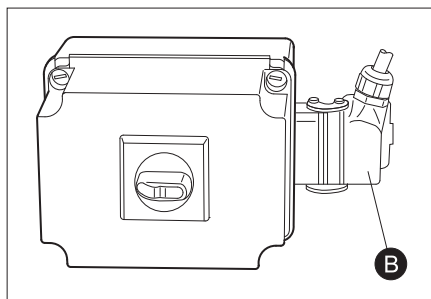
- ➔ Switch off the appliance using the On/Off switch.
- ➔ Move the lever for cleaning the filter back and forth a couple of times.

Changing/ replacing filter

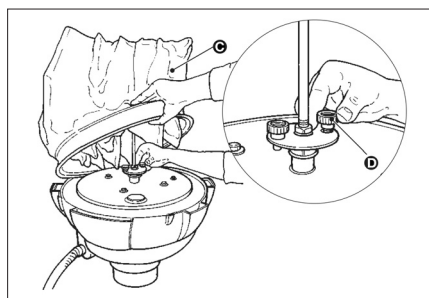
- ➔ Switch off the appliance using the ON/OFF switch and separate it from the mains.



- ➔ Open the locks (A) on both the sides.



- ➔ Unlock plug (B) and disconnect.
- ➔ Remove the suction head. Ensure that the mains cable is not damaged.



- ➔ Lift filter (C) and unscrew the two screws (D). Remove the filter.
- ➔ Loosen the fastening clams and separate the filter from its insert.
- ➔ Envelope the filter with the provided bag immediately after removal and close the bag.

- ➔ Dispose of the used filter in the closed, dust-proof bag in accordance with legal requirements.
- ➔ Remove the dirt that has accumulated on the pure air side.
- ➔ Insert and secure the new filter in the reverse sequence of steps.

Troubleshooting

⚠ **DANGER**

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

⚠ **DANGER**

Have all checks and works on electrical parts performed by an expert.

Note: In case of a failure (e.g. filter breakage) the appliance must be turned off immediately. The failure must be remedied before the appliance is put into operation again.

Motor (suction turbine) does not start

No electrical voltage.

- ➔ Check the receptacle and the fuse of the power supply.
- ➔ Check the power cable and the power plug of the device.

Protective motor switch was triggered.

- ➔ Reset switch.

Suction capacity decreases slowly

Filter, nozzle, suction hose or suction pipe may be blocked.

- ➔ Check, clean accessories. Clean filter.

Dust comes out while vacuuming

Filter has not been fastened correctly or is defective.

- ➔ Check to see if filter is sitting properly; replace if required.

Pressure gauge indicates improper pressure

Filter is blocked.

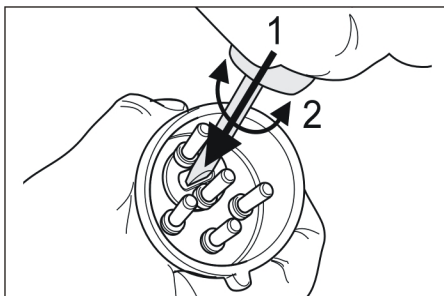
- ➔ Switch off the appliance, clean the filter.

Fault indicator IV 60/30 M B1

Indicator lamp "mains voltage" is on

The mains plug is plugged in and the mains voltage is applied.

Indicator lamp "direction of rotation incorrect" is on



- ➔ Suction turbine rotates in the wrong direction; interchange poles at the plug.

Customer Service

If malfunction can not be fixed, the device must be checked by customer service.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

⚠ DANGER

Only use accessories approved for the usage of design 22 by the manufacturer. The use of other accessories may pose a risk of explosion.

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Accessories	Order No.
Filter	6.904-342.0
Dust collection bag	6.904-348.0

Accessories	Order No. DN51
Suction hose, PU, 5 m	6.906-786.0
Suction hose, PU, 10 m	6.906-788.0
Suction hose, plastic, 5 m	6.906-791.0
Suction hose, plastic, 10 m	6.906-787.0
Suction hose, rubber, 5 m	6.906-789.0
Suction hose, metal, 5 m	6.906-784.0
Suction nozzle, rubber	6.902-146.0
Suction nozzle, plastic	6.906-773.0
Suction nozzle, conical	6.906-764.0
Crevice nozzle, plastic	6.906-768.0
Crevice nozzle, stainless steel	6.906-771.0
Elbow, stainless steel	6.906-767.0
Suction pipe, stainless steel (required 2x)	6.906-766.0
Floor nozzle, 370 mm	6.906-814.0
Floor nozzle, 500 mm	4.130-412.0
Floor nozzle, 500 mm, heavy-duty design	6.906-793.0

Accessories	Order No. DN51
Floor nozzle, brush transversal, 370 mm	6.906-797.0
Floor nozzle, round brush	6.906-798.0
Triangular nozzle	6.906-796.0
Scratching and scraping nozzle	6.906-770.0
Crevice nozzle, bent, stainless steel	6.906-831.0
Connection sleeve	6.906-799.0
Suction connection	6.789-003.0
Stainless steel container, 60 litres	4.070-837.0
Container, 60 litres, anthracite	6.394-821.0

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Dry vacuum cleaner

Type: 1.573-xxx

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

94/9/EC

Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69


EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

Applied national standards

-

Marking

 II 3D 116 °C

5.957-823

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Phone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/03/01

Technical specifications

		IV 60/27-1 M B1	IV 60/30 M B1
Mains voltage	V	220-240	400
Frequency	Hz	1~ 50	3~ 50
Power	W	2700	3000
Protection (slow)	A	16	--
Maximum allowed net impedance	Ohm	0.361+j0.198	--
Container capacity	l	60	60
Air quantity	l/s	56	58
Under-pressure * with pressure limiting valve	kPa (mbar)	17,5 (175)	22,0 (220)
Filter area	m ²	1,8	1,8
Ignition protection class	--	⊕ _{Ex} II 3D 116 °C	⊕ _{Ex} II 3D 116 °C
Protective class	--	I	I
Type of protection	--	IP54	IP54
Suction hose connection	Nominal width	51	51
Length of the suction hose	m	5	5
Length x width x height	mm	920 x 640 x 1820	870 x 640 x 1820
Typical operating weight	kg	100	90
Ambient temperature	°C	-10...+40	-10...+40
Relative air humidity	%	30...90	30...90

Values determined to EN 60335-2-69

Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	71	75
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	1	1
Hand-arm vibration value	m/s ²	<2,5	<2,5
Uncertainty K	m/s ²	0,2	0,2

Power cord	H07RN-F 3x2,5 mm ²	
	Part no.:	Cable length
EU IV 60/27-1 M B1	6.649-323.0	8 m
Power cord	H07RN-F 4x2,5 mm ²	
	Part no.:	Cable length
EU IV 60/30 M B1	6.649-317.0	8 m



Перед первым применением вашего прибора прочитайте

эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU	1
Степень опасности	RU	1
Использование по назначению	RU	2
Символы на приборе	RU	2
Указания по технике безопасности	RU	3
Элементы прибора	RU	4
Начало работы	RU	5
Управление	RU	5
Вывод из эксплуатации	RU	5
Транспортировка	RU	6
Хранение	RU	6
Уход и техническое обслуживание	RU	7
Помощь в случае неполадок	RU	8
Гарантия	RU	9
Принадлежности и запасные детали	RU	9
Заявление о соответствии ЕС	RU	10
Технические данные	RU	11

Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

- Этот аппарат предназначен только для сухого применения, поэтому его использование для всасывания жидкостей или влажных материалов запрещено.
- Прибор пригоден для сбора сухой, горючей, вредной для здоровья пыли со станков и приборов в зонах типа 22 с классом пыли М и В1 в соответствии с EN 60 335-2-69.
Ограничение: Засасывание канцерогенных веществ, кроме древесных опилок, не допускается.
- Данный прибор пригоден для промышленного применения.
- Любое другое применение рассматривается как нецелесообразное.

Символы на приборе



Не допускаются любые источники воспламенения! Подходит для всасывания горючей пыли класса взрывоопасности пыли в зоне 22.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Этот прибор содержит опасную для здоровья пыль. Опорожнение и обслуживание, включая удаление мешка с пылью, должны проводиться только специалистами, которые имеют специальную индивидуальную защитную экипировку. Не следует включать прибор, прежде чем не установлен полный комплект системы фильтров и не проведена проверка функционирования контроля над объемом потока.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность заземления при установке и блокировке мусорного бака
Во время блокирования ни в коем случае не держать руки между мусорным баком и всасывателем, и не всовывать вблизи направляющих винтов. Заблокировать мусорный бак нажатием соответствующего рычага обоими руками!

IV 60/27-1 M B1



Ø 50

7,5 kPa

0,075 bar

IV 60/30 M B1



Ø 50

10,5 kPa

0,105 bar

Если всасывающий шланг имеет номинальный диаметр 50 мм, нижнее давление всасывания не должно превышать указанное значение. Если нижнее давление опускается ниже этого значения, то следует выключить аппарат и почистить фильтр.

Указание: Поскольку давление всасывания является отрицательным значением, большее абсолютное значение на манометре означает падение давления.

Указания по технике безопасности

→ После завершения работ выключить прибор и вынуть штепсельную вилку.

⚠ ОПАСНОСТЬ

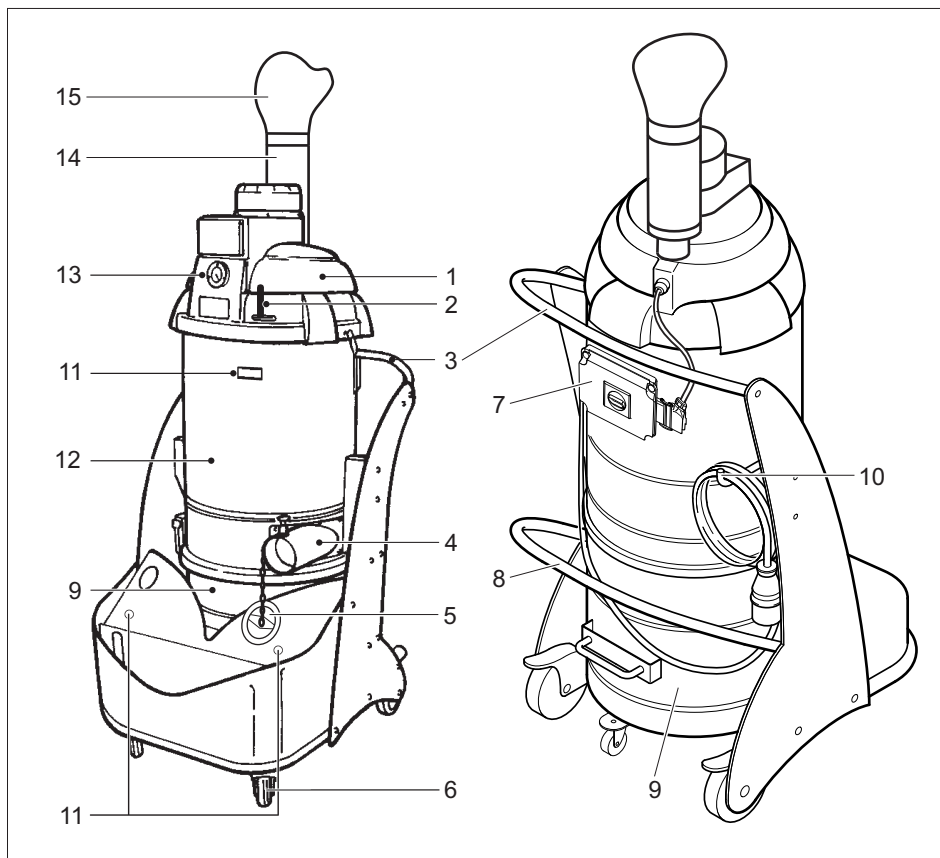
- Если отработанный воздух отводится в помещение, то в данном помещении должна быть обеспечена достаточная степень обмена воздуха L . Для соблюдения требуемых предельных значений объем возвращаемого воздуха может составлять максимально 50% от объема потока свежего воздуха (объем помещения V_R х степень обращения воздуха L_w). Без принятия особых мер по обеспечению вентиляции действует правило: $L_w = 1 \text{ h}^{-1}$.
- В данном приборе находится вредная для здоровья пыль. Работы по удалению пыли из прибора и техническое обслуживание прибора, включая и удаление резервуара для сбора пыли, должны осуществляться только специалистами, имеющими соответствующее защитное снаряжение.
- Работа с аппаратом и веществами, для которых он предназначен, включая безопасные методы ликвидации собранных материалов осуществляются только обученным персоналом.
- Бак для всасываемого мусора опорожнять по необходимости, но все же после каждого использования.
- Использование пылесборного мешка необходимо согласно законодательству.
- Эксплуатация прибора без комплектной фильтровальной системы не разрешается.
- Использование удлинителей запрещено.

- При надлежащей/неадекватной эксплуатации составные части (например, отверстие для выхода воздуха) промышленного пылесоса могут нагреться до 116°C .
- Перед началом работы, а также через регулярные промежутки времени следует проверять надлежащее состояние, крепление и функционирование однородной массивной ленты.
- Проводить очистку только при наличии всех фильтровальных элементов, так как всасывающий двигатель может быть поврежден, а в результате повышенного выброса мелкой пыли может быть подвергнуто опасности здоровье людей!
- Устройства с типом конструкции 22 предназначены для сбора горючей пыли в зоне 22. Они не подходят для подключения к пылевыводящим машинам.
- Устройства с типом конструкции 22 не приспособлены для сбора пыли или жидкостей, обладающих высокой взрывоопасностью, а также смесей горючей пыли с жидкостями.
- Следует соблюдать применимые правила безопасности для обрабатываемых материалов.
- Пылезвзрывозащищенные промышленные пылесосы в силу требований техники безопасности не пригодны для сдувания или сбора взрывоопасных веществ или веществ, приравненных к таковым, согласно § 1 Закона о взрывчатых веществах, жидкостей, а также смесей горючей пыли с жидкостями.

В случае возникновения аварийной ситуации

- В экстренных случаях (например, при попадании в прибор горючих веществ, коротком замыкании или прочих сбоях электросистемы) прибор следует выключить, а сетевой шнур вытащить из сети.

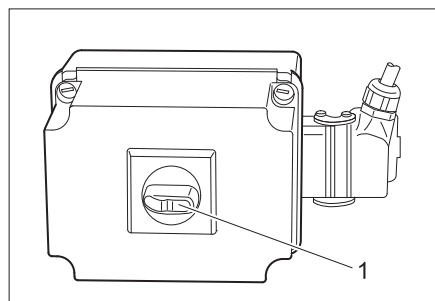
Элементы прибора



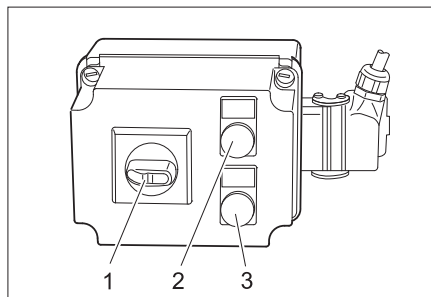
- 1 Всасывающая головка
- 2 Рычаг очистки фильтра
- 3 Ручка
- 4 Соединительный патрубок
- 5 Колпачок
- 6 Управляющие ролики со стояночным тормозом
- 7 Пульт управления
- 8 Рычаг для разблокировки мусорного бака
- 9 Бак для всасываемого мусора
- 10 Крючок для хранения кабеля
- 11 Держатель всасывающей трубы
- 12 Камера фильтра
- 13 Манометр
- 14 Звукопоглотитель
- 15 Рассеиватель

Элементы управления

IV 60/27-1 М В1



- 1 Выключатель Вкл/Выкл



- 1 Выключатель Вкл./Выкл
- 2 Контрольный индикатор „Включено напряжение“
- 3 Контрольный индикатор "Неверное направление вращения"

Начало работы

Указание: Для веществ с энергией воспламенения ниже 1 мДж могут действовать дополнительные предписания.

- Поставить прибор в рабочую позицию, при необходимости зафиксировать стояночным тормозом.
- Вставить всасывающий шланг в свой разъем.
- Надеть необходимый аксессуар на всасывающий шланг.
- Убедиться, что мусорный бак установлен надлежащим образом.

Подключение к источнику тока

ВНИМАНИЕ

Превышение максимально допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается. В том случае, если вам не известна величина полного сопротивления сети в точке электрического подключения, обратитесь в энергоснабжающую организацию.

Управление

- Вставить штепсельную вилку в розетку.
- Включить аппарат с помощью переключателя Вкл./Выкл.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время всасывания следует избегать скручивания или перегибов шланга.

Контроль мощности всоса

Прибор оснащен системой автоматического контроля всасывающей мощности. Если скорость воздушного потока у всасывающего шланга (номинальный диаметр 50 мм) падает ниже 20 м/с, то на манометре указывается следующее давление:

- IV 60/27-1 M B1: 75 мбар (7,5 кПа)
- IV 60/30 M B1: 105 мбар (10,5 кПа)

Чтобы восстановить установленную скорость воздуха свыше 20 м/с, необходимо выполнить следующие действия:

- Выключить аппарат выключателем Вкл./Выкл.
- Подвигать рычагом очистки фильтра.
- Проверить всасывающий шланг и принадлежности на наличие засоров.

Если эти меры не приводят к желаемому снижению показания давления:

- Выключить аппарат и заменить фильтр (см. главу «Замена/установка фильтра»).

Выход из эксплуатации

- Выключить аппарат выключателем Вкл./Выкл.
- Снять принадлежности и при необходимости прополоскать водой и высушить.

Указание: После каждого применения из пылесоса следует удалять содержимое и производить чистку. Данную процедуру следует также проводить, когда это становится необходимым.

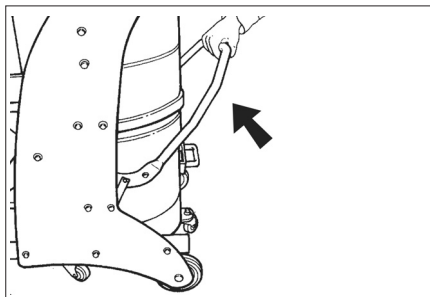
- Опорожнить заполненный мусорный бак (см. главу «Опорожнение мусорного бака»).
- Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажным полотенцем.

- Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.
- При чистке прибора применять пылесос такого же или более высокого класса.

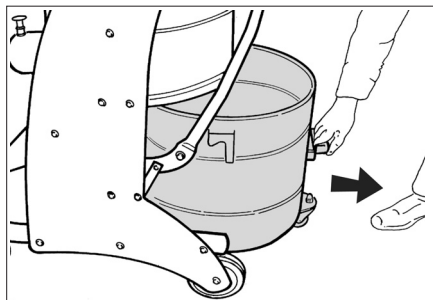
Опорожнение мусорного бака

В зависимости от вида и количества засосенного материала следует регулярно проверять бак с мусором, чтобы избежать сильного переполнения.

- Выключить аппарат и зафиксировать с помощью стояночного тормоза на рулевых роликах.



- С помощью разблокировки открыть мусорный бак кверху (см. график).



- Вынуть мусорный бак из аппарата за предусмотренную для этого ручку.

Указание: Мусорный бак необходимо опорожнить тогда, когда он заполнен до уровня примерно 3 см от верхнего края.

- Опорожнить мусорный бак и в обратной последовательности снова вставить в аппарат.

Пылесборный мешок

Для беспыльного опорожнения аппарата в бак для всасываемого мусора следует вложить пылесборный контейнер:

- Вложить пылесборный мешок в бак и аккуратно надеть его на стенку бака.
- Край мешка перегнуть наружу через край бака.
- Вставить бак для всасываемого мусора в устройство.
- После окончания работы закупорить пылесборный мешок и вынуть из мусорного бака.
- Пылесборный мешок вместе с содержимым утилизировать согласно действующим правилам.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Для беспыльной транспортировки прибора необходимо принять следующие меры:

- Вставить колпачок во всасывающее отверстие.
- Приподнять блокировку и задвинуть колпачок до упора.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Пылесборные устройства являются защитным оборудованием по предотвращению и устранению опасностей согласно предписаниям профессиональной ассоциации BGV A1.

- Для проведения технического обслуживания прибора пользователь прибора должен, насколько это возможно, разобрать его, произвести его чистку и обслуживание, не подвергая при этом опасности обслуживающий персонал и других лиц. Надлежащие меры предосторожности включают также и обеззараживание, проводимое перед разборкой. В месте разборки прибора в качестве предохранительных мер обеспечиваются: местная принудительная фильтрующая вентиляция, уборка места обслуживания и соответствующая защита персонала.
- До удаления прибора из опасной зоны внешняя поверхность прибора должна быть обеззаражена путем чистки пылесосом или вытерта начисто, или обработана герметизирующим средством. Все части прибора, удаленные из опасной зоны, должны рассматриваться как загрязненные.
- При проведении профилактических и ремонтных работ все загрязненные предметы, которые было невозможно очистить в достаточной степени, необходимо устранить. Такие предметы подлежат утилизации, будучи упакованными в герметичные мешки, в соответствии с действующими положениями об устранении подобных отходов.
- Во время транспортировки и технического обслуживания всасывающее отверстие следует закрывать колпачком.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Защитные приспособления для предотвращения опасностей должны проходить регулярное профилактическое обслуживание. Иными словами, как минимум, один раз в год изготовитель или лицо, прошедшее инструктаж, должны проверять исправное функционирование прибора с точки зрения безопасности, например, герметичность прибора, наличие поврежденных фильтра, функционирование контрольных устройств.

- Простые работы по уходу и техническому обслуживанию можно осуществлять самостоятельно.
- Внешнюю поверхность прибора и внутреннюю поверхность резервуара следует регулярно чистить влажной тряпкой.

⚠ ОПАСНОСТЬ

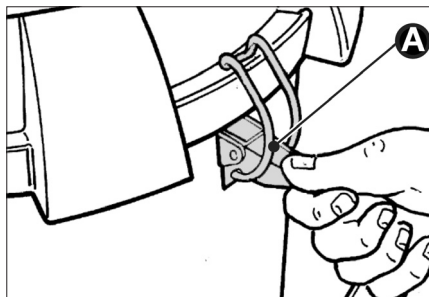
Опасность вследствие вредной для здоровья пыли. Во время обслуживания (например, при замене фильтра) следует одевать респиратор класса P2 или более высокого класса и одноразовую одежду.

Очистка фильтра

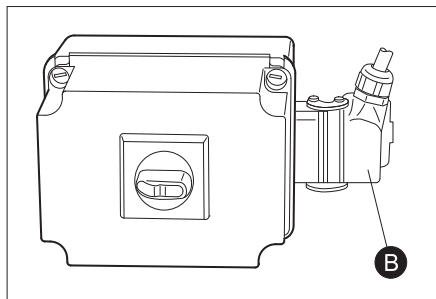
- ➔ Выключить аппарат выключателем Вкл./Выкл.
- ➔ Подвигать рычагом очистки фильтра.

Замена фильтра

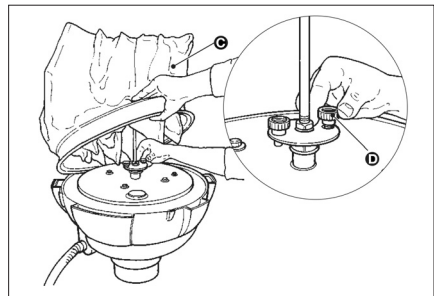
- ➔ Выключить аппарат переключателем Вкл./Выкл. и отключить от электросети.



- Открыть запоры (А) по обеим сторонам.



- Разблокировать и отсоединить штекер (В).
- Снять всасывающую головку. Следить за тем, чтобы не повредить сетевой шнур.



- Поднять фильтр (С) и свинтить оба винта (D). Снять фильтр.
- Отдать крепежный хомут и высвободить фильтр.
- После извлечения фильтр следует немедленно упаковать в поставляющийся в комплекте мешок и закрыть.
- Использованный фильтр в пыленепроницаемом закрытом мешке утилизировать в соответствии с требованиями законодательства.
- Удалить осевшую грязь со стороны подачи чистого воздуха.
- Установить и закрепить новый фильтр в обратной последовательности.

Помощь в случае неполадок

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Все проверки и работы с электрическими частями должны осуществляться специалистом.

Указание: При появлении сбоя (например, разрыве фильтра) устройство следует немедленно выключить. Перед повторным включением устройства следует устранить неполадку.

Двигатель (всасывающая турбина) не включается

Отсутствует электрическое напряжение.

- Проверить штепсельную розетку и предохранитель системы электропитания.

- Проверить сетевой кабель и штепсельную вилку устройства.

Сработало защитное реле мотора.

- Установить реле в исходное состояние.

Всасывающая мощность постепенно снижается

Фильтр, форсунка, всасывающий шланг или всасывающая трубка засорены.

- Проверить, очистить аксессуар. Чистка фильтра.

Во время чистки из прибора выделяется пыль

Дефект или неверное закрепление фильтра.

- Проверить или заменить седло фильтра.

Манометр указывает ненадлежащее давление

Фильтр засорился.

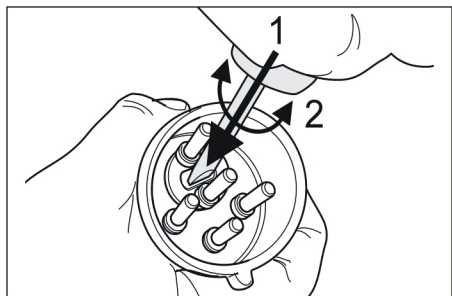
- Выключить аппарат, прочистить фильтр

Указатель неполадок IV 60/30 M B1

Горит контрольный индикатор «Напряжение»

Штепсельная вилка вставлена в сетевую розетку и подано питающее напряжение.

Горит контрольный индикатор «Неверное направление вращения»



→ Неверное направление вращения всасывающей турбины, поменять местами полюсы на штепсельной вилке.

Сервисная служба

Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Принадлежности и запасные детали

⚠ ОПАСНОСТЬ

Для использования с типом конструкции 22 применять только допущенные производителем принадлежности.

Применение других принадлежностей может быть взрывоопасно.

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Принадлежности	№ заказа:
Фильтр	6.904-342.0
Пылесборный мешок	6.904-348.0

Принадлежности	№ заказа: DN51
Всасывающий шланг, PU, 5 м	6.906-786.0
Всасывающий шланг, PU, 10 м	6.906-788.0
Всасывающий шланг, пластик, 5 м	6.906-791.0
Всасывающий шланг, пластик, 10 м	6.906-787.0
Всасывающий шланг, резиновый, 5 м	6.906-789.0

Принадлежности	№ заказа: DN51
Всасывающий шланг, металлический, 5 м	6.906-784.0
Всасывающее сопло, резина	6.902-146.0
Всасывающее сопло, пластик	6.906-773.0
Всасывающее сопло, коническое	6.906-764.0
Насадка для стыков, пластик	6.906-768.0
Насадка для стыков, нерж. сталь	6.906-771.0
Колено, нерж. сталь	6.906-767.0
Всасывающая трубка, нержавеющая сталь (требуется 2 штуки)	6.906-766.0
Насадка для пола, 370 мм	6.906-814.0
Насадка для пола, 500 мм	4.130-412.0
Насадка для пола, 500 мм, массивное исполнение	6.906-793.0
Насадка для пола, щетка поперек, 370 мм	6.906-797.0
Насадка для пола, круглая щетка	6.906-798.0
Треугольная насадка	6.906-796.0
Соскребающая и зачищающая насадка	6.906-770.0
Насадка для стыков, изогнутая, нерж. сталь	6.906-831.0
Соединительная муфта	6.906-799.0
Всасывающий элемент	6.789-003.0
Бак из нерж. стали, 60 литров	4.070-837.0
Резервуар, 60 литров, антрацитовый	6.394-821.0

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в существенном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основ-

ным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт электропылесос для сухой уборки помещений

Тип: 1.573-xxx

Основные директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2004/108/ЕС

94/9/ЕС

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69


EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

Примененные внутригосударственные нормы

-


Маркировка

 II 3D 116 °C

5.957-823

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

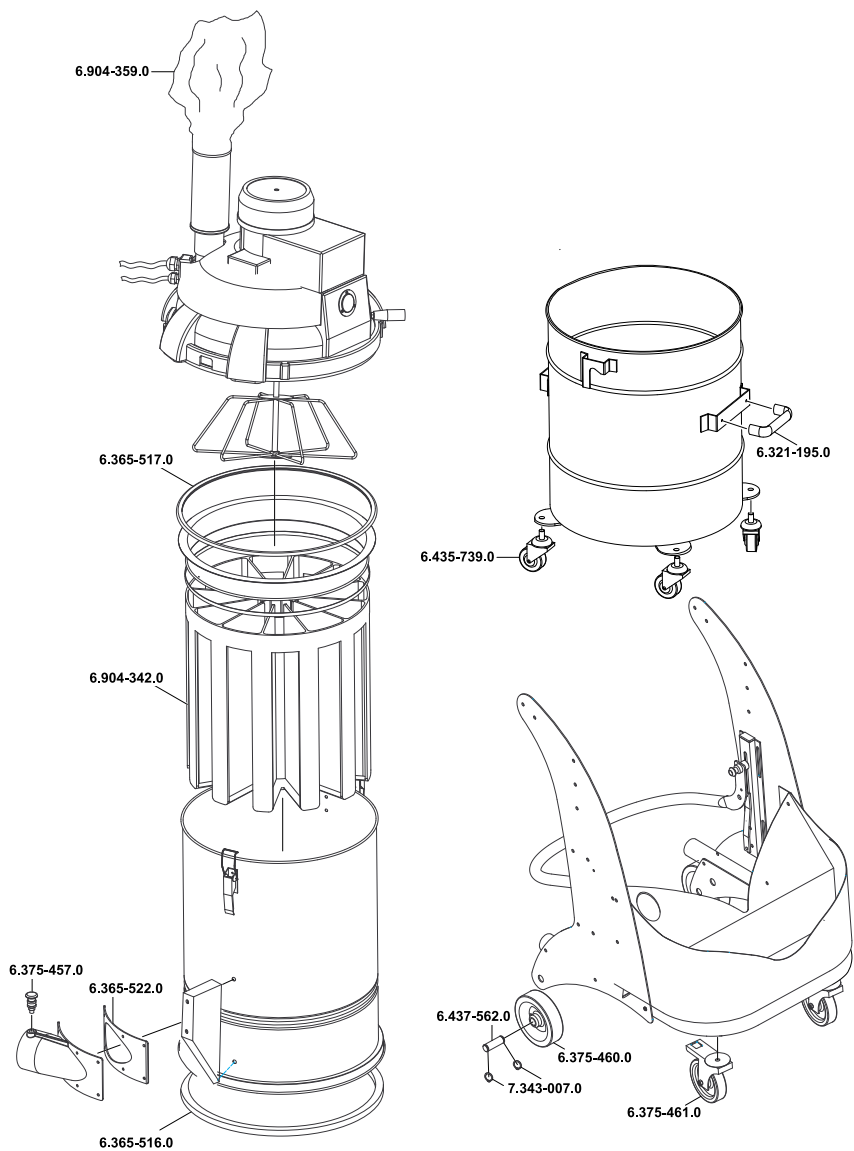
Winnenden, 2015/03/01

Технические данные

		IV 60/27-1 M B1	IV 60/30 M B1
Напряжение сети	В	220-240	400
Частота	Гц	1~ 50	3~ 50
Параметры	Вт	2700	3000
Предохранитель (инертный)	А	16	--
Максимально допустимое сопротивление сети	Ом	0.361+j0.198	--
Емкость бака	л	60	60
Количество воздуха	л/с	56	58
Нижнее давление * с клапаном-ограничителем давления	кПа (мбар)	17,5 (175)	22,0 (220)
Активная поверхность фильтра	м ²	1,8	1,8
Вид защиты зажигания	--	⊠ II 3D 116 °C	⊠ II 3D 116 °C
Класс защиты	--	I	I
Тип защиты	--	IP54	IP54
Гнездо для подключения всасывающего шланга	Номинальный диаметр	51	51
Длина всасывающего шланга	м	5	5
Длина x ширина x высота	мм	920 x 640 x 1820	870 x 640 x 1820
Типичный рабочий вес	кг	100	90
Окружающая температура	°C	-10...+40	-10...+40
Относительная влажность воздуха	%	30...90	30...90
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69			
Уровень шума дБ _а	дБ(А)	71	75
Опасность К _{рА}	дБ(А)	1	1
Значение вибрации рука-плечо	м/с ²	<2,5	<2,5
Опасность К	м/с ²	0,2	0,2

Сетевой шнур	H07RN-F 3x2,5 mm ²	
	№ детали	Длина шнура
EU IV 60/27-1 M B1	6.649-323.0	8 м
Сетевой шнур	H07RN-F 4x2,5 mm ²	
	№ детали	Длина шнура
EU IV 60/30 M B1	6.649-317.0	8 м

IV 60/27-1 M B1 - IV 60/30 M B1



07.02.2013 5.965-015.0